

Information on Sales Arrangements  
銷售安排資料

<p>Name of the Development: 發展項目名稱：</p>	<p>Giovane 青薈</p>
<p>Date of the Sale: 出售日期：</p>	<p>From 11 October 2015 由 2015 年 10 月 11 日起</p>
<p>Time of the Sale: 出售時間：</p>	<p><u>On 11 October 2015 (the “First Date of Sale”) :</u> (Venue 1) No Service. (Venue 2) From 8:15 a.m. to 5:00 p.m.</p> <p><u>On 12 October 2015 and thereafter :</u> (Venue 1) From 12:00 noon to 8:00 p.m. (Venue 2) No Service.</p> <p><u>2015 年 10 月 11 日 (「出售首日」) :</u> (地點一) 不設服務。 (地點二) 由 2015 年 10 月 11 日上午 8 時 15 分 至下午 5 時。</p> <p><u>2015 年 10 月 12 日及之後 :</u> (地點一) 由中午 12 時至下午 8 時。 (地點二) 不設服務。</p>
<p>Place where the sale will take place: 出售地點：</p>	<p>(Venue 1) Ground Floor, No. 193 Castle Peak Road, Cheung Sha Wan, Kowloon. (Venue 2) Shop 80-86, 2/F Pacifica Mall, 9 Sham Shing Road, Lai Chi Kok, Kowloon (Honorary Family)</p> <p>(地點一) 九龍 青山道 193 號地下。 (地點二) 九龍荔枝角深盛路 9 號宇晴匯商場 2 樓 80 至 86 號舖 (裕滿人家)。</p>
<p>Number of specified residential properties that will be offered to be sold: 將提供出售的指明住宅物業的數目：</p>	<p>68</p>

Description of the residential properties that will be offered to be sold:

將提供出售的指明住宅物業的描述：

The following flats:

7A,7B,7C,7D, 8A,8B,8C,8D, 9A,9B,9C,9D, 10A,10B,10C,10D, 11A,11B,11C,11D,  
12A,12B,12C,12D, 15A,15B,15C,15D, 16A,16B,16C,16D, 17A,17B,17C,17D,  
18A,18B,18C,18D, 19A,19B,19C,19D, 20A,20B,20C,20D, 21A,21B,21C,21D,  
22A,22B,22C,22D, 23A,23B,23C,23D, 25A,25B,25C,25D, 26A,26B,26C,26D.

以下單位：

7A,7B,7C,7D, 8A,8B,8C,8D, 9A,9B,9C,9D, 10A,10B,10C,10D, 11A,11B,11C,11D,  
12A,12B,12C,12D, 15A,15B,15C,15D, 16A,16B,16C,16D, 17A,17B,17C,17D,  
18A,18B,18C,18D, 19A,19B,19C,19D, 20A,20B,20C,20D, 21A,21B,21C,21D,  
22A,22B,22C,22D, 23A,23B,23C,23D, 25A,25B,25C,25D, 26A,26B,26C,26D.

The method to be used to determine the order of priority in which each of the persons interested in purchasing any of the specified residential properties may select the residential property that the person wishes to purchase:

將會使用何種方法，決定有意購買該等指明住宅物業的每名人士可揀選其意欲購買的住宅物業的優先次序：

1 General provisions:

一般規定：

1.1 Where more than one specified residential property is covered in one preliminary agreement for sale and purchase, the purchaser of each such specified residential property shall comprise the same person or the same group of persons.

如同一份臨時買賣合約包括多於一個指明住宅物業，每一該等指明住宅物業之買方須由同一人士或同一組人士構成。

1.2 In case of any dispute, the Vendor reserves its right to allocate any specified residential properties to any interested person by any method (including balloting).

如有任何爭議，賣方保留最終決定權以任何方式（包括抽籤）自行分配任何指明住宅物業予任何有意欲購買的人士。

1.3 The Vendor will not entertain any request for addition, removal or modification of purchaser(s) once a Preliminary Agreement for Sale and Purchase has been executed.

臨時買賣合約一經簽署，賣方不接受任何加入、減去或改動買方之要求。

2 Balloting will be used to determine the order of priority in the selection of specified residential property(ies). The persons or companies (incorporated in Hong Kong or overseas) interested in purchasing any of the specified residential properties (“the Registrants”) must follow the procedures below:-

以抽籤方式決定揀選指明住宅物業的優先次序，有意購買任何指明住宅物業的人士或公司（在香港或海外成立之公司）（下稱：登記人）須遵從下列程序:-

2.1 Registrants (if a company, its duly appointed director shall act for and on behalf of the Company) must submit to Ground Floor, No. 193 Castle Peak Road, Cheung Sha Wan, Kowloon (Venue 1) during the period from 1 October 2015 to 9 October 2015 (from 11:00 a.m. to 8:00 p.m.) or on 10 October 2015 (from 11:00 a.m. to 6:00p.m.) in person or by his/her/its representative the following:  
登記人須於 2015 年 10 月 1 日至 2015 年 10 月 9 日(上午 11 時至晚上 8 時)或 2015 年 10 月 10 日(上午 11 時至下午 6 時)親身或由其授權代表到九龍青山道 193 號地下(地點一) 遞交：

(a) A valid Registration of Intent (in such form as prescribed by the Vendor) duly completed and signed by the Registrant (if a company, by its duly appointed director);

已填妥及由登記人簽署由賣方指定的購樓意向登記表格(如登記人是公司，其妥為委任之董事須代表公司行事)；

(b) Each Registrant (whether alone or with others or company) can submit two Registration of Intents. No extra submission will be accepted. Each Registrant must submit cashier order(s), the number of which shall equal to the number of residential property(ies) the Registrant(s) intend(s) to purchase. Each cashier order shall be in the amount of HK\$100,000.00 payable to “ Vincent T.K. Cheung, Yap & Co.”;

每位登記人(包括聯名登記人或公司名義登記人)只可遞交最多兩張「購樓意向登記表格」，多出的遞交將不被接受。登記人需附上銀行本票，銀行本票的數量須與登記人擬購買的住宅物業數量相同，每張銀行本票的金額為港幣\$100,000.00，抬頭人為「張葉司徒陳律師事務所」；

- (c) For individual Registrant, a copy of the Registrant's H.K. I.D. Card(s)/Passport(s); and  
如屬個人登記人，登記人的香港身份證或護照副本；
- (d) For corporate Registrant, copies of the Business Registration Certificate and H.K.I.D. Card / Passport of the director signing the Registration of Intent.  
如屬公司登記人，商業登記證書及簽署購樓意向表格之董事的香港身份證/護照副本。

For proper registration and eligibility for the balloting to be taken place on 11 October 2015, the form of the Registration of Intent is available at (Venue 1) during the period from 1 October 2015 to 9 October 2015 (from 11:00 a.m. to 8:00 p.m.) or on 10 October 2015 (from 11:00 a.m. to 6:00p.m.) The order of submissions of the Registration of Intent will not have any impact on the order of priority for selecting the specified residential properties.

為進行登記取得參加該 2015 年 10 月 11 日之抽籤揀樓資格，購樓意向表格可於 2015 年 10 月 1 日至 2015 年 10 月 9 日(上午 11 時至晚上 8 時)或 2015 年 10 月 10 日(上午 11 時至下午 6 時)到(地點一)索取。遞交的購樓意向登記的次序不會影响揀選指明住宅物業的優先次序。

- 2.2 The cashier order(s) will be used as part of payment of the preliminary deposit for the purchase of the specified residential property(ies).  
已繳交之本票將會作為購買指明住宅物業的部份臨時訂金。
- 2.3 Each Registrant (whether individual or company or whether in his/her/its own name or in the joint names of any other parties) can submit two valid Registration of Intent. Extra or late submission of the Registration of Intent will not be accepted. The Registration of Intent is personal to the Registrant(s) and shall not be transferable by any method whatsoever.  
每名登記人(不論是個人或公司或不不論以本人名義或與其他人仕聯名) 只可遞交兩份有效的購樓意向登記表格，多出的登記或逾期遞交恕不受理。購樓意向登記表格只適用於登記人本人及不能以任何形式轉讓。

3 On 11 October 2015:  
2015 年 10 月 11 日:

3.1 For the purpose of verification of identities, Registrant(s) must bring along:  
為核實身份，登記人須攜同以下文件：

- (a) for individual Registrant, his/her original H.K.I.D. Card or Passport;  
如登記人是個人，其香港身份證或護照正本；
- (b) for corporate Registrant, its Business Registration Certificate, Certificate of Incorporation, documents showing the current list of director and H.K.I.D. Card / Passport of the director, the company chop;  
and  
如登記人是公司，其商業登記證書，公司註冊證書，有關文件顯示當時的董事名單及董事之香港身份證/護照，公司印章；及
- (c) the original receipt for the Registration of Intent.  
購樓意向表格之正本收據。

3.2 Registrant(s) (or a duly appointed director of a Corporate Registrant) shall attend in person the registration counter at Venue 2 on 11 October 2015 as per the following schedule:-

登記人(如屬公司登記人，其妥為委任之董事)須於 2015 年 10 月 11 日依下列時間親身到設於地點二之登記櫃位:-

- (a) Between 8:15 a.m. and 8:45 a.m. (For Registrant intended to purchase two number or more specified residential properties only).  
由上午 8 時 15 分至上午 8 時 45 分 (只供購買兩個或以上之指明住宅單位之登記人)；
- (b) Between 9:15 a.m. and 10:00 a.m. (For Registrant intended to purchase only one specified residential properties).  
由上午 9 時 15 分至上午 10 時 (只供購買一個之指明住宅單位之登記人)。

Registrant(s) who arrive(s) at the registration counter at (Venue 2) later than the registration time as above shall not be eligible to participate in the balloting and selection of the specified residential property. The Registration of Intent of such Registrant will be deemed invalid.

於上述指明時間後才到達設於(地點二)之登記櫃位，登記人將不享有參與抽籤及選購指明住宅單位的資格。其購樓登記意向表格將被視作無效。

3.3 The First Round Selection (For Registrant intended to purchase two or more specified residential properties only).

第一輪揀樓 (只供購買兩個或以上之指明住宅單位之登記人)

- (a) Registrant(s) whose identity(ies) has/ have been verified by the Vendor shall be eligible to select the specified residential property(ies) provided that priority of selection of specified residential property(ies) will be determined by the number of residential properties intended to be purchased by the Registrant. A higher number of residential properties intended to be purchased, a higher priority will be given to the Registrant, provided always that numbers of residential properties must not be less than two. Balloting will be used to determine the order of priority of selection of the specified residential property in the event that same number of specified properties intended to be purchased occurs. If a Registrant or any member of it is an “Immediate Family Member” of another Registrant(s), all Registrants concerned are then be treated as one single Registrant for the purpose of fulfilling the requirement of two or more number of specified residential properties to be purchased in First Round Selection.

\*“Immediate Family Member” of a Registrant means a spouse, parent, child or sibling of that Registrant or any individual comprising that Registrant. The Registrant must provide the original relevant supporting documents to the satisfaction of the Vendor to prove such relationship. 經賣方確認並核實身份的登記人可享有揀選指明住宅物業的資格。惟所擬購入之指明住宅單位，須不少於兩個單位。揀選指明住宅物業的優先次序以表明意欲擬購入之指明住宅物業數量而決定，數量較多者優先，若相同數量出現，則以抽籤方式決定。任何登記人或其成員是另一登記人之直系親屬，即全部有關登記人在第一輪揀樓可被視作為同一登記人以符合需購買兩個或以上指明住宅單位之要求。

\*登記人之「直系親屬」指該登記人或組成該登記人之任何個人之配偶、父母、子女或兄弟姐妹，惟登記人必須即時出示令賣方滿意之有效證明文件正本證明直系親屬關係。

- (b) Attendance Registration will take place during the period from 8:15 a.m. to 8:45 a.m. on 11 October 2015 at (Venue 2). The Registrant(s) who has/have indicated that he/she/it intend(s) to purchase two or more specified residential properties must select the number of specified residential properties intended to be purchased as indicated. Under no circumstances, shall Registrant be allowed to select and purchase one specified residential property only in this round. If Registrant is not able to make such a selection (whether or not because of the non-availability of two or more specified residential properties), that Registrant will be relocated to Second Round of Selection.

報到登記將於 2015 年 10 月 11 日上午 8 時 15 分至上午 8 時 45 分於(地點二)舉行。登記人必須依據其表明意向選購不少於兩個單位之指明住宅單位在。任何情況下，第一輪揀樓之登記人不得只選擇及購買一個指明住宅物業，若登記人未能選擇指明住宅物業(不論是否因為並無兩個或以上指明住宅物業可供出售)，該登記人將歸入第二輪揀樓。

#### 3.4 Second Round Selection

##### 第二輪揀樓

- (a) Attendance Registration will take place during the period from 9:15 a.m. to 10:00 a.m. at the (Venue 2) after the First Round Selection. All other eligible Registrant(s) and those who are unable to make a selection in the First Round Selection as aforesaid are eligible to participate in the balloting.

報到登記將於上午 9 時 15 分至上午 10 時於第一輪揀樓完畢後在(地點二)舉行。其他登記人及於第一輪揀樓未能成功作出選擇之登記人均獲資格參與第二輪抽籤。

Registrant(s) who arrive at (Venue 2) later than 10:00 a.m. on 11 October 2015 shall not be eligible to participate in the balloting and his/her/its Registration of Intent will be deemed invalid.

登記人於 2015 年 10 月 11 日上午 10 時後才到達將不享有參加第二輪抽籤的資格。其購樓意向登記表格將會無效。

- (b) Balloting will take place immediately after the completion of attendance registration. The Registrant must proceed to select and purchase the specified properties according to the sequence determined by the balloting, otherwise they are deemed to waive their right to select the specified residential properties according to the said sequence.

抽籤將緊接於完成報到登記後進行，登記人須根據已抽籤之次序揀樓及選購指明住宅物業，否則將被視作放棄根據抽籤決定之次序而選購指明住宅物業的資格。

- 3.5 After the completion of the balloting and the selecting and purchasing of the specified residential properties by eligible Registrant, the sale of any remaining specified residential properties will be on a first come first served basis.

當抽籤及合資格登記人選購指明住宅物業完畢後，尚餘之指明住宅物業將以先到先得形式發售。

- 4 On 12 October 2015 and thereafter:  
2015年10月12日或以後:

First come First served.  
以先到先得形式發售。

- 5 Other matters:  
其他事項：

- 5.1 The sale of the specified residential properties is subject to availability. Please note that the completion of the confirmation and verification of the identity of a Registrant or a potential purchaser, any order of priority in respect of the selection of specified residential properties, or the Vendor's admittance of any person to a Sales Office or a waiting queue does not guarantee that that Registrant / person will be able to purchase any specified residential property.

將提供出售的指明住宅物業售完即止。登記人或準買方獲確認和核實身份、任何揀選指明住宅物業次序或任何人士獲賣方批准進入售樓處或獲賣方接受輪候，均不保證該登記人／人士能購得任何指明住宅物業，敬希注意。



5.2 Collection of cashiers' order – any unused cashiers' order concerned will be available for collection at (Venue 1) Ground Floor, No. 193 Castle Peak Road, Cheung Sha Wan, Kowloon during the period from 12 October 2015 to 15 October 2015 between the hours of 12:00 noon and 8:00 p.m. The Registrant shall bring along the Acknowledgement of Registration of Intent, original / copy of identification document of the Registrant or the copy of Business Registration Certificate and the company chop for the collection procedures.

本票取回辦法 – 任何未使用之本票，登記人可於 2015 年 10 月 12 日至 2015 年 10 月 15 日中午 12 時至晚上 8 時於售樓處取回。登記人須攜同購樓意向登記表格認收書、其身份證明文件正本或副本或公司商業登記證副本及公司印章。

5.3 Before entering into the preliminary agreement for the sale and purchase in respect of a specified residential property(ies), the Registrant (in personal name) may request the Vendor on spot to add additional name(s) to the Purchaser. In avoidance of doubt, deletion of names will not be allowed by the Vendor.

於簽署臨時買賣合約購入指明住宅物業前，個人名義之登記人可即場要求賣方加買方名稱。為免混淆，賣方不容許減除任何已登記之買方名稱。

5.4 For the safety of the Registrants and the maintenance of order at a Sales Office, the Vendor reserves its absolute right to, in the case where a Typhoon Signal No. 8 or above is hoisted or Black Rainstorm Warning is issued, postpone, extend or modify the date, time, period, deadline or place of the submission of Registrations of Intent or of any balloting, any attendance registration period or selection of specified residential properties to such other date, time, period or deadline as the Vendor may consider appropriate. Details will be announced on the website of the Development ([www.giovane.hk](http://www.giovane.hk)) and Registrants will not be separately notified of the same.

為保障登記人安全及維持售樓處秩序，賣方保留絕對權力當遇上天文台發出八號或更高風球信號或黑色暴雨警告時，延後、延長或改動遞交購樓意向登記或任何抽籤、報到時段或揀選指明住宅物業之日期、時間、期間、期限或地點至賣方認為合適的其他日期、時間、期間或期限，詳情於發展項目網站（[www.giovane.hk](http://www.giovane.hk)）公布，登記人將不獲另行通知。

5.5 The ballot result will be posted on spot. The Vendor shall not be responsible to any Registrant for any error or omission in any balloting or ballot results announced.

抽籤結果將在現場展示。如抽籤或所公布之抽籤結果有任何錯誤或遺漏，賣方無須向任何登記人承擔任何責任。

Hard copies of a document containing information on the above sales arrangements are available for collection by the general public free of charge at:

載有上述銷售安排的資料的文件印本於以下地點可供公眾免費領取：

(Venue 1) Ground Floor, No. 193 Castle Peak Road, Cheung Sha Wan, Kowloon.

(地點一) 香港九龍青山道 193 號地下。

From Monday to Sunday (from 11:00 a.m. to 8:00 p.m.):

星期一至星期日（上午 11 時至晚上 8 時）：

Date of Issue: 7 October 2015

發出日期：2015 年 10 月 7 日